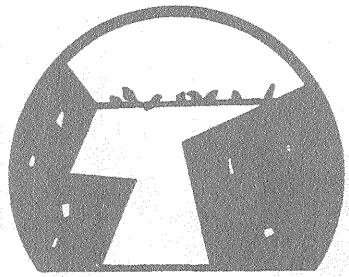


# 橋



地址：香港堅道明愛大廈五〇二室  
香港北角建華街三十號聖猶達堂  
九龍窩打老道一三〇號教研中心  
九龍登打士街五十六號柏裕商業中心一一一五室  
電話：2810 1104；2810 1105  
2566 5019；2566 5020  
2336 6523；2338 8485  
2782 7560；2783 9453

第52期  
季刊

## 回流的得與失

周小玲

七年前，我們夫婦倆共同決定移居澳洲。不是怕面對九七，而是想去實現我們夢寐以求的寧靜生活。早在八一年，我們還未結婚時便以未婚夫婦的關係申請移民澳洲。但是，由於澳洲經濟不景氣原因，我們的申請被否決了。我們死心不息，在八六年再次提出申請。八七年終於獲得澳洲政府批准以專業資格移民。我們破釜沉舟，立即賣掉香港的房屋，舉家遷往澳洲悉尼。就這樣，我與兒子及丈夫在悉尼渡過了四年寫意的生活。

三年前，我的丈夫為了參與建設香港的「玫瑰園」（新機場工程）。我們亦為了去經歷那個驚心動魄的歷史時刻——九七年七月一日，做歷史的見證，我們收拾包袱，一家三口回流返港。久別重逢的香港，倍感親切。這裡有我們的父母、兄弟姐妹、知己朋友，還有舊同事。突然間，生活又平添了不少姿采。我們回流返港，最高興的人還是我們的父母。他們朝夕思念、牽腸掛肚的日子終於過去了。一家人又可以經常團聚在一起。

而我回港最感興奮的事是可以再回到老師的畫室鑽研國畫技巧，又可從事我所擅長的輔導工作。在澳洲生活的四年裡，我除了相夫教子，首年，我每天都撥些時間習畫。其餘的三年，我到新南威爾斯大學進修學位課程。幸得澳洲的課餘托管服務協助照顧我的幼兒，使我在沒有家庭負擔的環境下，仍能妥善照顧家庭、進修學業及教導兒子。由於澳洲的正規學校沒有中文課程，為了使兒子學懂中文，我們每逢星期六早上都送兒子到附近教會辦的中文學校學習中文。兒子在中文學校老師的教育及我每天的督導下，總算有一點成績。但遺憾的是，回到香港竟然找不到一所合適的中文學校讓他繼續進修。由於他所就讀的國際學校沒有中文課程，而普通的正規學校的中文教育又不太符合他的程度。我一直為這件事擔憂萬分。到底自己能給與他的教導有限，若沒有學校配合，他學習到的中文是不足夠的。很明顯地，這幾年他的中文學習進度拖慢了。這是我至今仍引以為憾的一件事。

是小孩子。雖然國際學校與澳洲的學校同是以英國制度教學，但是澳洲的小學是較重視培養孩子的寫作及創作能力。同時，澳洲學校給與孩子在課室裡有較大的空間及自由。而香港國際學校方面，則很重視課堂紀律。因此，我的兒子在課堂的適應上頗感吃力。此外，他習慣了用英文與朋友溝通。回到香港，失去了知己朋友，而在認識新朋友上亦出現了困難（由於兒子是在三歲左右移民澳洲的，他在香港沒有朋友）。例如鄰居的孩子都說廣東話，他到屋村內的公園玩，見到孩子們成群成隊地在踢足球，也很想參與，無奈自己連他們每人的中文名字也聽不懂、記不下，唯有孤獨地站在一旁看他們玩。我曾嘗試帶他去參加教會辦的兒童組。他去了兩次，哭著臉兒要求我不要再強逼他去了。在玩遊戲時，更感吃力，他根本不懂得讀每個人的中文名。

兒子初返港的首兩年，經常嚷著要返回澳洲。他非常懷念澳洲的朋友、大屋、公園和草地、白鴿（初回港時，他不肯吃乳鴿）。還有澳洲的新鮮水果及海產。如澳洲芒果、桃、李子、老虎蝦、泥蟹、龍蝦、淡水魚（Baramunda）。他在澳洲很喜歡吃魚，回港後卻不肯吃，說香港的魚不好吃，又受了污染。

說老實話，我們夫婦倆何嘗不和兒子一樣地懷念這些東西呢，我們還懷念澳洲清新的空氣，潔淨的街道，鄰居門前的花草，悉尼的冬日；萬里無雲、陽光和暖。還有寧靜祥和、毫無壓力的家庭生計。返港後，生活質素的下降，例如居所窄小、環境複雜，我們已不計較了。可是工作的壓力相對地增大了。對健康及精神的損害，卻是我所最介懷的。在澳洲的日子，每天丈夫都能準時於五點半回家，五時半回到家，六時許已吃完晚飯在看電視新聞報導。現在，他每天要到七時左右才回到家裡。星期六還要上班。生活明顯地忙碌了，擔憂也相對地多了，例如租屋或自置居所的問題、投資的問題、人際關係的問題等等。幸好我們夫婦一直都非常關心對方的感受，處境及習慣都坦誠地互吐心事。工作上或生活上不愉快的事，難以適應的環境都一一化成增進我們夫婦之間感情的原動力。我們每天都能透過對方的心，一句開解話，或感同身受地與對方站在同一陣線去責備不合理的

物，確是化解我們內心苦惱壓力的良方。如果問：回流後對我們的家庭有甚麼最大的得益？我會毫不猶疑地說：我們夫婦感情更深厚了、婚姻關係也增強了。我們之間更頻密、心靈的溝通比在澳洲或移民前更頻密、更深刻。我認為：我們之間的這種互相扶持、愛護的關係是較諸我們能有機會賺更多的錢，有更多的儲蓄來得更重要、更有意義。

我相信：即使未來環境變得惡劣，對我們磨練的要求更大，我們都有信心去行走我們的路。我們沒有後悔移民，也不後悔回流。因為，每段經歷都帶給我們新鮮、刺激的經驗、新的體會、新的啟示和新的動力。並且充實及豐富了我們的人生旅途。

問：那麼你們回流後又遇到什麼適應上的困難？  
被訪者：回流對我們其實是另一衝擊，孩子們很不習慣香港的天氣環境，我們又感到香港的社會較複雜，加上大女兒生性好動，為免她學壞，便把她送了去英國寄宿。小兒子也在國際學校就讀。至於我自己，初時真的很悶，昔日的朋友很多也離港或疏遠了，也感到自己與香港很脫節。但時間久了，我們也漸漸適應下來，重新建立在這裡的生活。至於在家庭中的關係，也只有用多點耐性和時間，與丈夫多點溝通，希望他能明白我們。

於我自己，移民對我也正面幫助，令我認識了基督教，也經歷了神的帶領和照顧。其實我與子女們缺乏諒解的問題，在香港時早已潛伏，只是移民後令問題更明顯化，所以我覺得神是藉著在移民的日子中，讓我醒覺，正視和著手改善這問題。我曾參加不少親子課程，很能幫助我多了解他們成長期間的需要。其次是在移民生活中令我學習到獨立，增加了自信，現在回來與丈夫再次生活，反而感到他很多時都為我作主，很不習慣。至於我丈夫方面，相信最大的代價莫過於他的健康，皆因移民後的第一年，他一個人很悶，便每晚到朋友開的卡拉OK飲酒，令身體受到傷害。這點令我感到遺憾和難過的。

## 一回流者的心聲

時間：一九九五年一月九日早上十一時  
地點：香港公教婚姻輔導會  
人物：回流者（一九八九年六月與兩子女移民加拿大，一九九三年返港定居）

問：我知道在你們移民期間，丈夫是留在香港的，請問你們當時用什麼方法維繫家庭感情？

被訪者：其實，當初我們決定移民時，丈夫本是打算用一年時間，把在香港的生意逐步結束，來加與我們團聚，但奈何他的生意越做越好，於是一推一年，結果我們最後也入籍了，於是便舉家返港團聚。在移民期間，幸而家庭經濟也很穩定，容許我們經常通過電話、圖文傳真聯絡，更重要的是我丈夫每兩三個月便來加探我們一次，所以也有很頻密的接觸。

問：那麼移民對你們家庭又帶來什麼影響呢？

被訪者：其實因這幾年的分開，家庭中的關係也受到不少衝擊。初到加時，我一個人要應付生活的種種要求，忽略了對子女的關心和支助。大女兒當時九歲，與爸爸的關係十分密切，移民後，她極度掛念爸爸，整個房間都擺滿了爸爸的相片，每次爸爸要離開時都會哭得像個淚人，大女兒後來又變得十分反叛，我當時也沒有體諒她的感受。至於兒子，移民時剛三歲，幾年來他成長皆沒有父親在身邊，以致造成父子之間的感情有點陌生，爸爸對他很多脾氣習慣都不了解，所以至今也是很「痴」我。至於我自己，移民對我也正面幫助，令我認識了基督教，也經歷了神的帶領和照顧。其實我與子女們缺乏諒解的問題，在香港時早已潛伏，只是移民後令問題更明顯化，所以我覺得神是藉著在移民的日子中，讓我醒覺，正視和著手改善這問題。我曾參加不少親子課程，很能幫助我多了解他們成長期間的需要。其次是在移民生活中令我學習到獨立，增加了自信，現在回來與丈夫再次生活，反而感到他很多時都為我作主，很不習慣。至於我丈夫方面，相信最大的代價莫過於他的健康，皆因移民後的第一年，他一個人很悶，便每晚到朋友開的卡拉OK飲酒，令身體受到傷害。這點令我感到遺憾和難過的。

督印人  
香港公教婚姻輔導會  
「橋」編輯委員會  
陳志常 麥麗娥 關黎秀芬 陳耀虹 潘蔡妍珊 何梁錦萍

美滿婚姻 幸福家庭

承印：藍馬柯式印務有限公司 電話：2563 1068

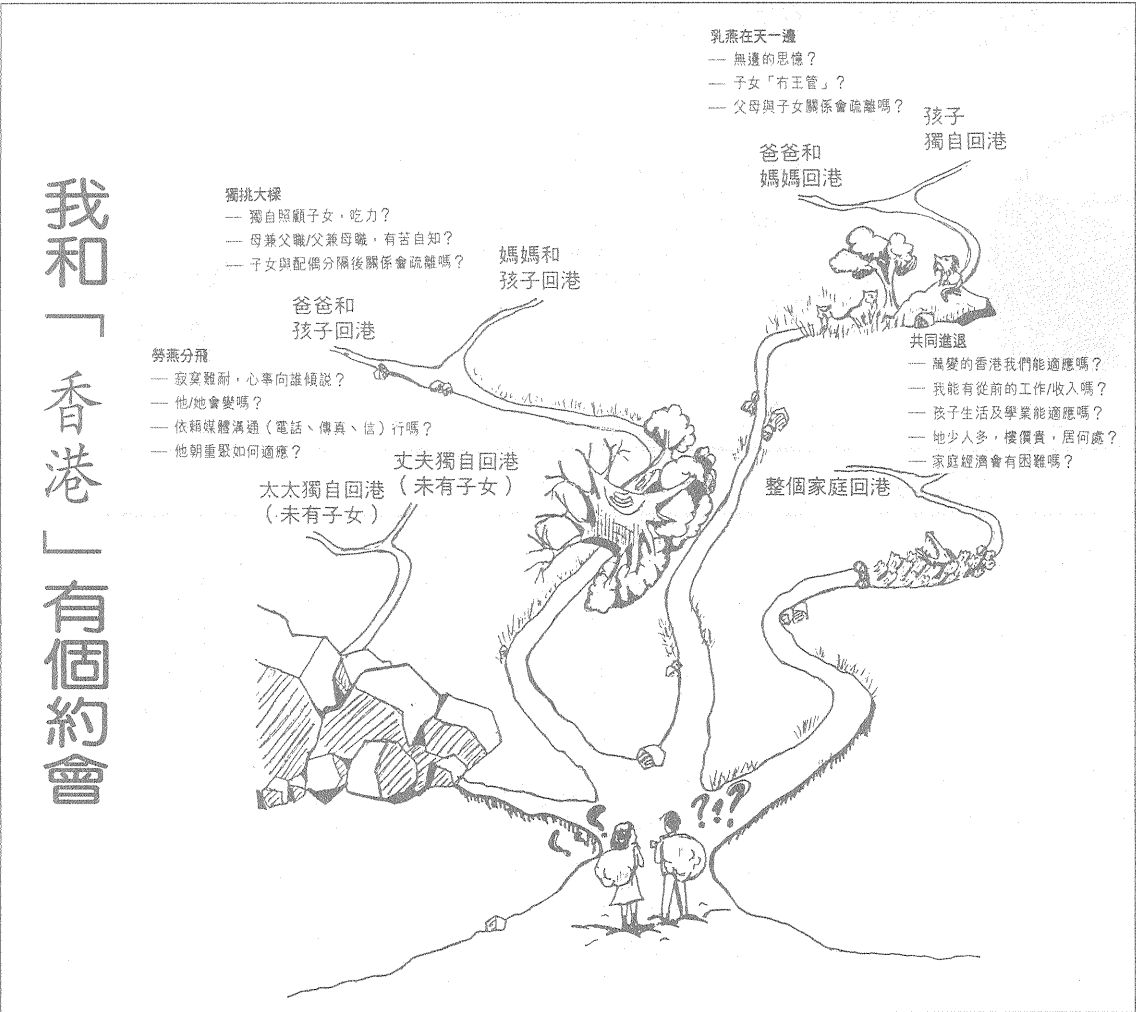
非賣品

# 回流的感想

性別：女  
年齡：38  
回留性質：八年前舉家移居加國，一年前獨自回流香港。

八年前隨家人一起移居到加拿大像是一件無須考慮的事，因當時我正好入大學，若非移民我也會獨自到加國唸書。因舉家移民的關係，我和家人的感情有意想不到的增進，加拿大的文化和整個社會氣氛都很重視家庭生活；週末和放工後多是家庭時間。那種生活跟在香港時很不同，香港實在太多姿多采，每晚也可以和朋友聚會要樂。

因多了時間和家人一起，自然地和他們的感情也有所增進，那親密的關係是前所未有的。  
大學畢業後，我找了一份穩定的工作，也許，實在太穩定了，若我留在那份工作上，我看我的餘生便會如此平凡地渡過，經過詳細的考慮後，我終於決定返港工作，至今已有了大半年的經驗，雖然工作上的刺激比在加拿大時大了，可是每天便是上班、加班，準備會計師考試，而去留的問題仍在心中打轉。



## 我的移民與回流 心聲掠影

芷岸

五年多的移民生活，是我平凡的人生裡，一段放出特別異彩的時光；也是我生命旅途中，一段經歷磨練的生。年青時的我，凡事按部就班，無論學業，事業和家庭，都是順其自然，到了某個年齡就踏進人生某一個階段，生活頗感順遂。直到移民以後，發現自己走進一個陌生世界，才猛然醒覺，生命原是需要奮發。在完全沒有依恃的環境裡，發揮了生命的動力，是我這幾年的最大收穫。最近，我又回到這個土生土長的地方，大家都想聽聽我的回流心聲，但是，要談我的回流，也許先要暢談我的移民生活，回頭再來看我的回歸。

### 故園夢

我是在八九年初到了加拿大的，住了幾個月，對當地的風土人情，還未來得及細心欣賞之前，「六四」事件像平地一聲雷，從遠方傳來，那一刻，我祇是伏案飲泣，心底裡並沒有慶幸自己已經離開香港，反之，卻感到被遺落在荒野一般孤寂。過了幾天，我們一家人老遠到了唐人街，原本要參加遊行，然而，還未走到集合的公園，我的淚水已經控制不住，我牽著孩子，就伏在華埠街頭孤伶伶的哭著。多倫多的街車吃力地在陳舊鐵軌上爬行，剎那間，它好像連接了從那遠古而來的流徙列車，從黃土高原到了珠江三角洲，到了獅子山下，又到了這楓葉國度。老華僑，新移民仍然是大包、小包的帶著肅穆神情乘著車兒，漫向茫茫的長路，不知情歸何處。祖國啊！你為甚麼捨棄了你的兒女。炎黃子孫啊！你又為甚麼離棄了你的母親！

我對運動是一名門外漢，也很少迷上任何玩意，不過，對亞特蘭大的世運卻情有獨鍾。那一段日子，每天都專注地坐在電視機前，看遍了所有運動比賽。我會熱淚盈眶地欣賞中國健兒在領獎台上，仰視著旗正飄飄之雄姿；我又會為台灣選手高聲吶喊，鼓掌讚美；一會兒我又會為香港隊友打氣，直嚷加油；然後，我又忙不迭地為加拿大國手的優美表演而倍感自豪。那時，我對自己許下諾言；日後，若有機會參觀世運，我一定扛著這四支旗幟，去為他們的健兒歡呼、喝采。因為這些地方都與我有情，都是我熱愛的土地。

### 加國情

加拿大是一個雪國，在遼闊大地上，除了少數領域，全國有百分之九十地方位於北緯50以北，氣候嚴寒，冬季漫長。由於這種天氣，養成了老百姓與大自然共存亡，共生息

的鄉土性格。他們多是純樸、率直、忍耐而富同情心。常常可以看到在漫天的風雪中，熱心的本地人站在斜路上，細心地教導駕車人士駛過雪地，這無疑地，為南國兒女在冰天雪地，無助的困境裡，帶來了幾分溫暖。

秋來了，遠山上高高的楓樹，燦爛繽紛的展示著斑斕的色彩、火紅的、濃黃的，還有墨綠的遍佈山頭、大地。這楓葉之國慰藉了多少遊子他鄉的情懷。

夏天裡，高熾的太陽火辣辣地吸引著居民往街上跑。大家都不放過這難得的機會，盡情享受一年裡少有的陽光。他們總愛穿上小背心，短跨兒，歡天喜地，到處遊覽。有一次，看到一位熱愛太陽的女士，在超級市場購物，身上也是穿上背心，短褲，在彎下腰取物時，一個不留神，連胸脯也跑出來了，不過，她卻神態自若，笑哈哈的拉回衣服，一點兒慚愧也沒有，旁人也沒有感到尷尬。

在加拿大生活，就是感到一片寧靜，淡然。老百姓都是民風純樸，忠實，甚至有點畏縮。他們的教育是「信用教育」。相信人有自律性和公德心。政府部門，商店都以互信來處事，他們對別人提供的資料都以信任為主，所以，購物以後，在特定時間內，隨時可以退回，取回現銀。可惜，某些香港來的新移民，反而訕笑這民族的愚昧，沾沾自喜地炫耀怎樣將用過的，穿過的貨物退回，如何騙倒那些古老的百貨公司。在超級市場裡，又可以看到衣著入時的華人主婦，喜滋滋地將一盒盒雞蛋打開，揀選最大隻的才付錢。部份人士那種貪便宜，肆無忌憚的作風，使那些誠心誠意，準備入鄉隨俗，落地生根的新移民，也不禁感到慚愧。

### 異鄉人

新移民最大的挑戰就是求職。我們這群中層管理人士，已經習慣有文書協助處理文件，但到了這異國，第一件事就是要自己動手打字填履歷表。然後將雪花似的求職信寄出。以往，面試別人不下數十次，如今，自己卻患得患失地去見工，每次在往返途中，都是百般滋味在心頭。見工的滋味並不好受，在第一、二次面談時，接見人多數表示欣賞我們的工作經驗，給予你將會得到聘用的感覺，然而，最終就會對你說：「抱歉，雖然我們很想錄用你，但你沒有加拿大經驗……」。意思就是你又落選了。有許多滿懷希望，熱情澎湃的移民，就在一次一次的求職經驗裡挫敗下來，有些人士再沒有興趣重投自己的專業領域，轉行去了，這是移民的其中

一個代價。我在到了多倫多一個半月後，便重投入社工行列，在求職的經歷上，是頗為幸運的，但在工作過程上，又有另一番艱苦。

我的工作家庭服務，日常要接觸許多受著許多問題困擾的家庭，面對著吸毒、賣淫、酗酒、虐待，以及精神病的困擾，他們是極待援助一群，但也是飽經風霜，曉得如何與政府部門，社工人員交手的一群。遇到我們這些來自天邊一角的異族，正好向我們耍耍花樣。他們自知理虧，也知道自已沒有盡好做父母責任，然而，又覺得是被欺壓一群，於是又將內心的憤怒，恐懼完全發洩在我們的身上，他們最有效一招，就是：「我不明白你講甚麼？」更不講理的就借此向主管投訴，肆意的將他們的怨恨全發洩在這批新移民的工作人員身上。有些怕事的上司，也就因此而對你「另眼相看」。還幸，真金不怕紅爐火，幾年下來，我們的上司都欣賞我們的嚴格訓練，正確判斷，最令他們欽佩的是，我們總能夠耐心感動這些家長。從最初不被接受，困難重重，到最後得到無數的求助者感激，上司的讚賞，這是流過許多傷悲淚水而換來的。我自己更幸運地得到家庭法庭一位法官特別稱許，表揚了我為一個精神病母親及她的兒子所做的工作。這異鄉人終於在這遼闊大地找到了方寸的立足點。

### 回歸路

我們一群從香港去的社工，工餘時多聚集一起，閒談間，漸漸學懂「忘記過去，展望將來」的瀟灑，在甘於平淡的日子裡，更學會了自謙、幽默的態度，常常自嘲自己是「阿燦」，也肯定將會走上不歸之路；工餘之後，盡情享受加國大自然風情，平日裡除草、鏟雪，假日中釣魚賞花，頗有點陶淵明歸隱的心態。然而，和風吹送之中，不禁又有「暖風吹得遊人醉，直把杭州作汴州」之去國之悲。然而，總沒有作回流之想，常常感到落地生根，將自己晚年歲月消磨於這個與世無爭的國土，也不失為退休的好地方。去年，有一個機會，讓我在短短的時間，決定了重返香港，當時是一個衝動，也覺得是一個回應，便回到了我的家園。

我是一個頗談即興，毫無機心的人，所以無論當年決定移民或是今天回流，我都沒有仔細考慮它們的影響，在別人看來，這是草率而危險，在我而言，唯其如此，我才能輕快地接受某些挑戰，也很能適應一些新事物。我的移民生涯，是一頁充滿探險歷奇的寫照，使我更重視生命和大自然的共存，也使我更細心地回顧我與國家民族的感情。

此刻，我回到了原來工作崗位，對未來充滿希望，但是，我最大理想還是用自己這幾年來所培養的感受去接觸我周遭的朋友、親人，與及將我的能力貢獻給我所愛的地方。

在輔導工作的過程裡，我發現在婚姻生活中，良好的溝通是維繫婚姻關係的一個非常重要的因素，也是促進個人成長的動力。這包括了夫婦間的語言與非語言的溝通。非語言的溝通是指身體間的接觸、愛撫、眼神的交流、手勢、動作(例：點頭、搖頭、無動於衷、黑口黑面...)及身體的距離等。以下我嘗試分析一下夫婦溝通的問題對婚姻關係的影響。

首先談談語言的溝通。不要以為夫婦間有話就能保持良好的婚姻關係。其實，我們還要看說話的內容、時間、地點是否恰當。說話的內容是表達欣賞、關懷與愛意抑或挑剔、指責與埋怨，對夫婦的關係影響很大。試想：對著一個經常挑剔、指責的丈夫或埋怨、嘮嘮的妻子均會令對方感到很難受。相反地：夫婦若能互相欣賞、善解人意、經常向對方表達關懷與愛意，必能促進雙方的關係。但在利用語言表達正面的(POSITIVE)訊息時還必須切合時間與地點，否則會弄巧反拙。例如：當一位丈夫拖著疲累的身子回到家，妻子見他坐下，便急不及待地問寒問暖，了解他工作的情况等。

雖然，妻子已盡心盡力地去表達了她的關懷，但作為丈夫的只會感到「好煩」。因為：在這個時候，他感到好累，只想躺在沙發上休息一會，不希望有任何打擾。這時，妻子最適當表達關懷的方法是端上一碗熱湯或一杯熱茶給丈夫喝。

有時，非語言的溝通更為重要，就目光的接觸為例。一對感情甚篤的夫婦就如戀人一般，當他四目交投時，總是能令對方知道他們感情的深度。相反：當一對夫婦不斷地迴避對方的目光，或是怒目相視，你亦大概可猜測到他們之間的關係。

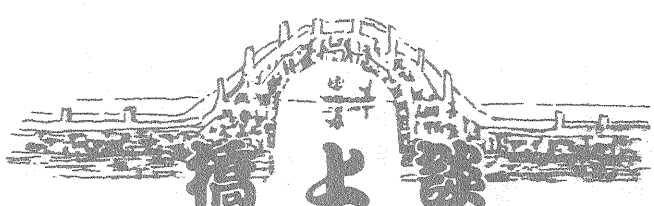
非語言的溝通還包括肌膚的接觸、身體與身體之間的距離。例如在家中夫婦是否並肩坐在一起看電視，行街時是手拖手抑或一前一後。此外：外國人非常重視夫婦分手與相聚時的擁吻，這亦是促進夫婦感情的良方。有的夫婦喜歡送花、手錶、金飾等以表愛意。如果一束花、一個手錶便能贏取對方的歡心或增進雙方的感情，那麼這些金錢是值得花的，千萬不要吝嗇。我有一對夫婦朋友，由於夫婦間鬧翻了，丈夫不肯回家吃晚飯，也不給妻子家用。作為妻子的不知所措，我建議妻子不妨試試係一碗熱湯，待丈夫回家時(通常在十時左右)遞上給他喝。這方法果然奏效，丈夫被她的行為感動了。第二天主動回家吃飯，稍後更將家用交了她。想不到：湯水亦可作為夫婦溝通的一種媒介。

總括來說：我希望夫婦們切勿忽略彼此間的溝通，如果發現彼此間的溝通出現了問題，必須好好地正視，尋求解決的辦法，並及時糾正過來，以免日積月累，使夫婦間的感情破裂，因而危及了婚姻關係。

## 輔導隨想

小玲

方感到如沐春風，感受到被接納、被重視。對方的善意與愛意都在他的眼神中流露無遺。一個會心的微笑、一個情深的眼神，凝睇了多少關懷、了解與心靈的交感，所謂「眉來眼去」正好用來形容此中情境。不要以為在熱戀中的伴侶才需要、才懂得用眼神來傳愛意。在現實生活中，我見過有結婚十多年的夫婦仍懂得不時用眼神去傳情。當你見到一對夫婦不時互相深情對望，你不必了解他們相處的情況，便可知他們感情的深度。相反：當一對夫婦不斷地迴避對方的目光，或是怒目相視，你亦大概可猜測到他們之間的關係。



### 心橋：

這段日子我不知所措，十分混亂，希望你可教我怎樣做。我和男友拍拖近四年，關係不錯，已決定今年四月結婚。我的朋友、親人已知道了我們的婚期，教堂、酒樓已訂好，我一直憧憬著結婚那天的喜悅、婚後二人的溫馨。可是前幾天我接到一個匿名電話，對方告訴我男友其實是一個感情騙子，他跟她要好一段日子(當時我正跟他拍拖)後，向她借了一筆錢後便要分手，至今一直逃避，叫我不跟他結婚。事後我質問他，他直認不諱，表示因為沒錢結婚，便出此「下策」，叫我不多心。心橋，我著實愛他，但他的行為卻令我心寒，究竟他跟我一起為了甚麼？不跟他結婚，又如何面對別人？

小草上

### 小草：

看罷你的信，也為你難堪。一方面自己愛對方，且熱切渴望與對方一起；這個日子將臨卻發生風波，且牽涉到婚姻關係中最重要的「信任」問題，進退維谷，實在難以抉擇。未決定是否結婚前，別把焦點放在如何與別人交待上，一句「時間不適合」已可化解，最重要還是「這個人是否適合我？」和「我們能否一起？」不知你對他的認識有多深？他的家庭狀況如何？他的工作、朋友是那一類性質？你們有沒有分享大家對人生、婚姻、金錢等價值觀？從來信中所述，似乎你對他的過去、為人、不甚清楚，這一連串問題或可助你理出一條線索；每個人的過去或多或少看到他的性格和人生態度。除了觀察和與對方傾談外，不妨爭取與他的親人、同事或朋友接觸，從另一角度去認識他。

當然，最重要是你仍否信任他。他的行為你不敢苟同，需直接告訴他你的看法和共同尋找解決方法。坦白是婚姻中信任的表現，鼓勵他告訴你實況是怎樣，或許他有難言之隱。假若信任消失了，二人的婚姻只會是充滿不安與猜疑。結婚是需要審慎地處理，願小草你能有一個理智的決定。

心橋上

香港公教婚姻輔導會與人間淨土中心聯合舉辦

### 「美眷連理溝通情」

日期：29-4-95  
 時間：下午6:30-8:30  
 地點：尖沙咀科學館演講廳  
 形式：專題講座、角色扮演、公開發問  
 內容：「有情人終成眷屬」之後的日子怎過？丈夫、妻子在婚姻關係中的角色、權力分配。如何處理衝突？是危機，也可以是轉機。「化煩惱為菩提」夫婦溝通源於愛。

### 「夫婦共融、人間淨土」夫婦成長小組

日期：九五年五月十二、十九、廿六及六月九日(共四節)  
 逢星期五晚上七時半至十時  
 地點：九龍窩打老道130號 香港公教婚姻輔導會  
 名額：八對已婚五年或以上之夫婦  
 收費：每對壹仟元正  
 工作員：黃玉書先生、廖鳳鳴博士  
 內容：以小組分享形式進行  
 報名及查詢：請致電23366523

香港公教婚姻輔導會 伉儷同行協進會 合辦

### 「婦女成長工作坊」

日期：4/5、7/5、11/5、18/5、25/5、1/6、4/6  
 時間：星期四晚上7:15-9:30  
 (7/5及4/6星期日為日營 10:00a.m.-4:30p.m.)  
 地點：九龍窩打老道130號公教婚姻輔導會  
 對象：歡迎有興趣及期望在生命中更成長之婦女參加  
 人數：20人  
 課程導師：江任燕瓊女士 陳張凱嫻女士  
 費用：每人HK\$450  
 報名或查詢：電話 23366523

### 「共話婚姻成長路」新婚聚會

日期：24-6-95 時間：下午2:30-9:00  
 地點：九龍窩打老道130號公教教研中心  
 費用：每對\$100  
 內容：新婚生活交流、晚膳、專題講座  
 資格：曾參加本會婚前講座之新婚夫婦  
 報名及查詢：致電23366523

### 「愛與溝通」婚前準備工作坊

日期/時間：10/6/1995 下午3:00  
 至11/6/1995 下午3:00  
 地點：春坎角靜修院  
 目的：體驗「愛」如何在婚姻關係中發揮作用，並學習良好的溝通模式避免扭曲了愛意的傳遞  
 內容：薩提亞(Satir)溝通模式練習，體會扭曲與有效溝通的分別發揮尊重與欣賞的能力  
 對象：計劃結婚的男女 名額：10對  
 費用：每對\$480  
 查詢及報名：28101104-5余先生

## 家庭生活教育組 活動預告

### 活動花絮

## 「情繫我家」座談會暨徵文比賽頒獎典禮

家——一個既熟悉又陌生的名稱，有人會視家為皇宮，有人會視家為監獄，你對「家」又有何感覺呢？去年十二月十一日本會特邀突破雜誌總編輯羅乃萱女士、專欄作家文潔華博士及本會家庭生活教育輔導員黃玉書先生出任「情繫我家」座談會之講者，分享他們對家庭之感受及意見，當日約有八十多名參加者出席。

羅乃萱女士就著「孩子成長在家庭」一題，表示家庭中的小孩子就如一塊未經雕琢的璞玉、一張潔淨的白紙，任由家長雕塑塗抹；故此家長應留意孩子在家成長過程中，不可或缺的四樣東西：價值的確立、藝術的培養、溝通的了解及彼此的信任。

文潔華博士則嘗試分析婚姻與家庭之關係，她更以四句說話總結她的分享——「婚姻乃家庭的靈魂，家庭乃婚姻之軀殼；情義乃婚姻的靈魂，行動乃情義的軀殼。」最後，黃玉書先生為「如何增進家庭成員的感情」提出了一些建議。他認為要使家庭成為父親的王國、母親的世界、子女的樂園，各家庭成員間必須建立良好的溝通和互相尊重，這些均能使各人擁有互信、支持和寬恕的心懷。

參加者細看「情繫我家」徵文比賽得獎作品。

參加者正留心聆聽講者之分享。

# 踏遍紅塵路 結伴水雲間

青草

（一部「水雲間」，勾起一段埋藏已久的情緣，謹獻給天下有心人，願細讀之，且有共鳴）

水是西湖，雲是雲煙。  
落拓畫家梅若鴻的天地。  
開展了三位女性之情。

三位可欽可敬的女性，三段可歌可泣之感情，烘托出若鴻的逃情。

芊芊之可敬在於其情專，愛得轟烈；子璇則在於敢愛敢恨，胸懷豁達，勇於承擔，終超越於層層枷鎖，而翠屏以自己的生命來成全別人，其犧牲精神怎不使人肅然起敬。反觀若鴻，真正肩負起責任，乃翠屏自四川來西湖，找著他之後一段日子，令其重新做人竟是翠屏——他千方百計要逃避的早婚妻子！

真個是似曾相識。多年前，她埋藏著一份深情於心底，我渾然不覺嗎？子璇對若鴻說：「你早就知道，我對你用情已深了。」對，但為何避而不受？書中提及「顧忌」，但我又如何？是否自卑而退讓，如若鴻對芊芊？抑或是不愛而逃避，如若鴻之於翠屏？

子璇離婚後，積於心胸之濃情迸發出來，若鴻接下了；但不旋踵，芊芊情深一往，感動了他，而子璇即陷入生命的低潮，一股情懷轉投他人，而且「真容易受感動」，作者歸之為「更深更深的傷痛，來自對自己的否定」。這些都教我想起她，當年一句絕情話，就讓她飽受煎熬，以後一連串的改革，莫不與此有關，難怪，她說：「一切從此而起。」如今其傷口已縫合否？心中之情又如何安放？又如何重新肯定自己？

每憶及她時，前事種種，歷歷在目，她默默的為我幹這作那，雖無芊芊刺梅花於身那般震撼，但其情之濃，其情之專，不讓芊芊獨美。可是，今天人安在？書中有兩句話：「紅塵自有痴情者，莫笑痴情太痴狂」，友人拿來笑諷我，又怎知我昔日如何糟糕真正的痴情者呢？倘今日重逢，我們又能否如子璇超越男女之情，「活出另一種自信，另一番天地」呢？或如芊芊所說：「要好好的活，好好的珍惜彼此，珍惜生命」？

## 期待

- 我需要你尊重我
- 我需要你精神上及行動上的支持（或許我有過失）
- 我需要你無求的愛心（因我很害怕做不到你的要求）
- 我需要你給我我可以接受的自由（盡量討論合一的尺度）
- 我需要你給我保留秘密的權利（如我不願對你講的話）
- 我需要你給我個人的空間
- 我需要朋友（請不要感覺我太博愛）
- 我需要你誠實（但可保留私人秘密權利）
- 我很需要人保護及照顧
- 我們需要學習互相關心，多些為對方設想
- 我是否要求太高？
- 你是否真心的喜愛我？

期待中的女子

- 請不要亂發脾氣（就算我不對）
- 請不要做大男人（就算我不是小女人）
- 請不要問長問短（這不是關心）
- 請不要勉強我去做不想做的事（因我不甘心情願）
- 請不要對我冷言冷語
- 請不要挑剔我
- 請不要絕對拒絕我的提議或意見
- 請不要試探我
- 請以後無論如何都不能再動粗（就算我是最不對也不可以）
- 請不要在言語或精神及感情上傷我的心
- 我需要細心的關懷（不是過份的問長問短）
- 我需要真心的對待
- 我需要你和我對事物或問題的認同，但不是勉強及敷衍

## 編者的話

自從八四年中英聯合聲明草簽以來，據非正式估計，每年有六萬人離開香港移民外國。移民的抉擇，是經過複雜的心路歷程掙扎後的結果。遷居異域是要付出很大的代價，然而在取得外國護照後，尤如買了保險的同時，或會感到不能適應僑居地的生活方式或思念土生土長的香港，於是，近年有一個趨勢，就是很多曾經作過遠難抉擇的人士回流香港。本期我們嘗試探討一下這批人士回流情況。我和「香港」有個約會的，故而在這個回流的歷程上找到「契機」，反而增加了夫妻間的感情。又有幾許夫妻在這些歷練上碰得焦頭爛額呢？

當然，一去一回並不盡是產生壞影響的。在兩位回流者的心聲和感想中，對生活也有良好發展的一面。重要的是我們是否懂得用積極的人生態度去面對變遷而已。

## 做個有情有義的人

讀陳耀南《情是何物》

不要以為博士只懂寫學術論文；博士倘是生活在俗世之中，和常人一樣要食人間煙火。如果他首先是以入世姿態活著，那麼寫出了一些「出世」文章，必定是很好讀了。陳耀南博士的《情是何物》便是這樣一本好書。編輯這樣一本書時，還無法預計書會一紙風行，直到有一日一位家庭婦女上門來問《情是何物》有沒有精裝本實時，我才心生感動，原來連一般讀者都可以接受陳耀南博士的散文，難怪《情是何物》那麼受歡迎了。

這位讀者看了平裝本十分喜歡，但不滿足，還要擁有一本精裝本，我理解為是對「情」之珍惜。陳博士將書名擬得太好了，好在「普通」，好在自一首詞中摘出一句，而這一句又正是令普天下男女一直困惑的問題。

## 書林漫步

自然，《情是何物》不純是只談男女情，如是這樣，那未免失之狹隘。該書分七輯百來篇文章，牽涉的「情」廣闊得多。例如：親情、人情、世情、夫妻情、國情、人禽情、師生情、文字情……陳耀南博士提供了一種角度，讓我們在處理時有所領悟、有所憑依。他常常通過在日常生活似乎微不足道的事例，娓娓而道。由於文字精煉，語氣幽默，令讀時好讀，叫人禁不住發出會心的微笑，且常常有意想不到的收穫，心中暗嘆一聲：「說得很妙」。

在後記中作者說，芸芸眾生中只有那些「有情」且「有覺悟」的人才成「菩薩」（大意）。這是否可理解為有情要兼有義，有感性又要兼有理性呢？「情」字千古難解，就在於「有情人」或未必是「有情人」。是的，世間之情，未必就是「好情」。濫情、多情、桃情未必就比無情、薄情、寡情為高；世俗人情中，其實不簡單，有多少煩惱叢生，有多少棘手問題！兩千多年來的人類歷史，好在一個情字。在夫妻之情被一些人棄之如履的年代，讀一讀《情是何物》，反省一下我們是否有情有義，誠屬必要，《情是何物》的價值至少在此。

東瑞